

ปัจจัยทางภาษาและวัฒนธรรมที่กำหนดลักษณะการเรียนรู้ ภาษาสเปนของผู้เรียนชาวไทย

เพ็ญพิสาข์ ศรีวรรณารักษ์*

บทคัดย่อ

บทความชิ้นนี้มุ่งนำเสนอผลวิจัยเกี่ยวกับกระบวนการการเรียนรู้ภาษาสเปนของผู้เรียนชาวไทยอันนำไปสู่บทสรุปว่ามีปัจจัยทางภาษาและวัฒนธรรมใดบ้างที่มีอิทธิพลในการกำหนดลักษณะการเรียนรู้ของผู้เรียนกลุ่มนี้ กลุ่มผู้ให้ข้อมูลของเราประกอบด้วยอาจารย์ประจำภาค/สาขาวิชาภาษาสเปนรวม 18 คนและนิสิตนักศึกษาเอกวิชาภาษาสเปนรวม 178 คนจากสามสถาบันที่เปิดสอนวิชาภาษาสเปนเป็นวิชาเอก นั่นคือ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยขอนแก่น และมหาวิทยาลัยรามคำแหง เครื่องมือหลักที่ใช้ในการวิจัยภาคสนามคือแบบสอบถามและข้อสอบวัดระดับความรู้ภาษาสเปน จากการวิเคราะห์ประมวลผลแบบสอบถามรวมทั้งการตรวจข้อสอบนั้น เราสามารถแบ่งปัจจัยทางภาษาหลักๆ ได้ดังต่อไปนี้ 1) บทบาทของภาษาไทยและภาษาอังกฤษ 2) ความสามารถในการสื่อสารภาษาสเปน 3) ความรู้ทางไวยากรณ์ภาษาสเปน 4) รูปแบบการเรียนการสอนและกิจกรรมในชั้นเรียน ส่วนปัจจัยทางวัฒนธรรมที่มีบทบาทอย่างสูงในการกำหนดการเรียนรู้ภาษาสเปนของผู้เรียนชาวไทยได้แก่ 1) อุปนิสัยของคนไทย 2) บทบาทของอาจารย์ 3) รูปแบบการเรียนรู้ 4) ทศนคติและแรงจูงใจ 5) กลยุทธ์การเรียนรู้และการสื่อสาร 6) สื่อการเรียนการสอนภาษาสเปนและการเข้าถึงสื่อ

* อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาสเปน ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คำสำคัญ: ภาษาสเปนเป็นภาษาต่างประเทศ, กระบวนการเรียนรู้, ปัจจัยทางภาษาและวัฒนธรรม, ผู้เรียนชาวไทย

Linguistic and Cultural Factors which Determine Manners of Spanish Learning among Thai Students

Penpisa Srivoranart*

Abstract

This article presents the results of an investigation of the process by which Thai students learn Spanish. This investigation aims to uncover the real linguistic and cultural factors which play important roles in determining students' learning manners. As our informants, we selected 18 permanent teachers and 178 Spanish students from the only three universities in Thailand that offer a Spanish major in their curriculum: Chulalongkorn University, Khon Kaen University, and Ramkhamhaeng University. We collected all necessary information by means of two principal research instruments: questionnaires and a Spanish test. The results allow us to divide linguistic determinants into the following: 1) role of Thai and English languages 2) Spanish communicative competence 3) Spanish grammatical competence, and 4) teaching methodology and classroom activities. The principal cultural determinants that affect how Thai students learn Spanish can be classified into: 1) character of Thai people 2) role of the teacher 3) learning styles 4) attitude and motivation 5) learning and communicative strategies, and 6) teaching materials and access to Spanish resources.

*Lecturer, Spanish Language Section, Department of Western Languages, Faculty of Arts,
Chulalongkorn University

Keywords: Spanish as a foreign language, learning process, linguistic and cultural factors, Thai learners